

# HORIZONTES DE GÉNERO: LENGUAJES, IDENTIDADES Y RESISTENCIAS

ANA MACANNUCO (ED.)



*Dykinson, S.L.*

**Horizontes de género:  
lenguajes, identidades y resistencias**

**Colección**  
**ESCRITORAS Y ESCRITURAS**

**Eva María MORENO Lago Y CATERINA DURACCIO**

*Directoras*

*Comité científico*

Antonella Cagnolati, *Universidad de Foggia, Italia*

Katjja Torres Calzada, *Universidad de Sevilla*

Patrizia Caraffi, *Universidad de Bolonia, Italia*

Ana Maria Díaz Marcos, *Universidad de Conecticut, USA*

Kostantina Boubara, *Universidad Aristotele di Tesálonica, Grecia*

Diana del Mastro, *Universidad de Secheskin, Polonia*

Rocio González Naranjo, *Universidad católica del Oeste, Angers, Francia*

Camilla Cederna, *Universidad de Lille, Francia*

Carolina Sánchez-Palencia, *Universidad de Sevilla*

Verónica Pacheco Costa, *Universidad Pablo de Olavide*

Isabel Clúa Gines, *Universidad de Sevilla*

Milagro Martín Clavijo, *Universidad de Salamanca*

Mercedes González de Sande, *Universidad de Oviedo*

Yolanda Morató Agrafojo, *Universidad de Sevilla*

Estela González de Sande, *Universidad de Oviedo*

Daniele Cerrato, *Universidad de Sevilla*

**HORIZONTES DE GÉNERO:  
LENGUAJES, IDENTIDADES Y  
RESISTENCIAS**

*Ana Macannuco*

Editora

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 1970/932720407.

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial  
Para mayor información, véase [www.dykinson.com/quienes\\_somos](http://www.dykinson.com/quienes_somos)

Los capítulos presentes en este libro  
han sido sometidos a evaluación por pares doble ciego

© Ana Macannuco (editora)

© Las autoras

© Imagen de portada: Adriana Assini

2025

Editorial DYKINSON, S.L. Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid

Teléfono (+34) 91 544 28 46 - (+34) 91 544 28 69

e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)

<http://www.dykinson.es>

<http://www.dykinson.com>

ISBN: 979-13-7006-246-0

*Maquetación:*

Realizada por los autores

# ÍNDICE

HACIA UN HORIZONTE COMPARTIDO ANA MACANNUCO	11
<b><i>VIOLENCIA DE GÉNERO Y RESISTENCIAS SOCIALES</i></b>	
“MUM WAS THE SAFER TARGET”: DOMESTIC VIOLENCE IN MIDDLE-GRADE FICTION SARAH CARÉ	13
LITERATURA, AMORES, GÊNERO E VIOLÊNCIAS: UMA ANÁLISE CRÍTICA DE BEST-SELLERS ESCRITOS POR MULHERES ANA CAROLINA EIRAS COELHO SOARES	28
“SON FATTI IN QUESTA LEGGE DISUGUALE VERAMENTE ALLE DONNE ESPRESSI TORTI”: IL CASO DI GINEVRA E LA MORDACE CONDANNA DI ARIOSTO CONTRO LA VIOLENZA SULLE DONNE AURORA GAIA DI COSMO	43
VIOLENCIA DE GÉNERO Y SUMISIÓN FEMENINA: LOS GOZOS Y LAS SOMBRAS DE TORRENTE BALLESTER RAQUEL GUTIÉRREZ SEBASTIÁN	54
<b><i>POLÍTICA, RELIGIÓN Y GÉNERO: HORIZONTES DE EMANCIPACIÓN</i></b>	
ASPETTI FEMMINILI DELLA DIVINITÀ. GESÙ-MADRE IN MARGHERITA D’OINGT E GIULIANA DI NORWICH CORALBA COLOMBA	64
“JE SUIS COMME TOUTES LES FILLES DU MONDE”: LE RAGAZZE DI MAGGIO DI ALBA DE CÉSPEDES E LE DECLINAZIONI DELLA VIOLENZA MARIASOLE DI COSMO	79

MADELEINE EDBERG. <i>EN LA PUNTA DE LA LENGUA. REPRESENTAR EL ACOSO PARA SUBLIMAR SU VIOLENCIA</i> ISABEL GARNELO DíEZ Y BELÉN RUIZ GARRIDO	94
QUANDO LA LEGGE GIUSTIFICA L'OPPRESSIONE DELLA DONNA: IL <i>KANUN</i> ALBANESE, RETAGGIO PERSISTENTE DELLA CULTURA DI UN PAESE NADIA LA MANTIA	106
VERA MENCHIK CONTRO IL SESSISMO IMPERANTE NEL MONDO PATRIARCALE DEGLI SCACCHI CLARISSA MARIA LEONE	119
ANÁLISIS DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE GÉNERO CON MAYOR IMPACTO EN EUROPA ANNA MELLADO GARCÍA	130
PARIDAD DE GÉNERO Y PODER DE LAS MUJERES EN LA LEGISLATURA DE VERACRUZ, MÉXICO (2018-2021) ROCÍO OCHOA GARCÍA	145
CANCELAR LA CULTURA: MEMORIA HISTÓRICA Y CONSTRUCCIÓN SOCIAL DE GÉNERO EN EL TEATRO CONTEMPORÁNEO ESPAÑOL NIEVES RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ	161
LOS CUERPOS FEMENINOS COMO AGENTES POLÍTICOS EN EL CONFLICTO DE IRLANDA DEL NORTE: EL CASO DE LAS MUJERES DE LA CÁRCEL DE ARMAGH SARA ROMERO OTERO	175
¿ESENCIA O APARIENCIA?: GÉNERO Y NORMAS SOCIALES EN <i>EL TENIENTE GUSTL Y LA SEÑORITA ELSE</i> LYDIA URIARTE ARREBA	191
<i>MUJER Y LIBROS, SIEMPRE MAL AVENIDOS. EL INGENIO FEMENINO EN DISCURSOS DE LA TEMPRANA MODERNIDAD ESPAÑOLA</i> RENÉ ALDO VIJARRA	206
RECONSTRUYENDO LA IMAGEN A TRAVÉS DEL ESPEJO DE TUS OJOS RITA DE CÁSSIA CAMARGO DOS SANTOS	221

MUJERES FORZADAS Y DERECHO CASTELLANO EN EL  
TEATRO DEL SIGLO DE ORO  
DEBORA VACCARI 235

***DIDÁCTICAS DE GÉNERO: RETOS Y TRANSFORMACIONES EN  
LA UNIVERSIDAD Y OTRAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS***

UNA PRIMERA APROXIMACIÓN A LA IMPLANTACIÓN DEL  
MARCO EUROPEO DE IGUALDAD EN LA UNIVERSIDAD  
FRANCESA

MARÍA ELISA ALONSO GARCÍA Y BEATRIZ ONANDIA RUIZ 260

LETTURA CARTOONISTICA DELLA PROTESTA VIRILE

GABRIELA ARMENISE Y DANIELA DE LEO 273

THE PORTRAYAL OF GENDER IN VIRGINIA WOOLF'S *A ROOM  
OF ONE'S OWN* AND *THE WAVES* AND ITS IMPACT ON THE  
PERCEPTION OF SOCIAL ROLES AMONG UNIVERISTY  
STUDENTS

INMACULADA CARO RODRÍGUEZ 287

*COMPLESSATE, RUFFIANE, ESCORT* O CÓMO EL (T)RAP  
ITALIANO PROMUEVE EL USO DEL LENGUAJE SEXISTA EN LA  
ACTUALIDAD: UNA PROPUESTA DIDÁCTICA

GIULIANA ANTONELLA GIACOBBE 300

MACHISMO Y MISOGINIA EN LAS UNIVERSIDADES... Y EN  
CANCIONES QUE AHÍ SE CANTAN

TANIA WUEST SILVA Y LILIA GRANILLO VÁZQUEZ 315

PERSONAGGI NON STEREOTIPATI NEI PERCORSI DI  
EDUCAZIONE PRIMARIA

ROSANNA MELE 330

RESILIENCIA Y PROTECCIÓN DE LA INFANCIA EN LA  
NARRATIVA FEMENINA INFANTIL Y JUVENIL ESPAÑOLA

BRÍGIDA PASTOR PASTOR 343

***INTERSECCIONALIDAD Y DIVERSIDAD: PERSPECTIVAS  
CRÍTICAS***

FEMINISMO GITANO CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO Y EL  
ANTIGITANISMO EN ESPAÑA

ANA LEÓN-TÁVORA 358

DISUGUAGLIANZE DI GENERE E INTERSEZIONALITÀ:  
OLYMPE DE GOUGES, GUILLAUME APOLLINAIRE, SIMONE DE  
BEAUVOIR

MARCELLA LEOPIZZI 371

THE MEXICAN AND MEXICAN-AMERICAN WOMEN OF  
SOUTHERN TEXAS AND THEIR ENGAGEMENT IN LABOR  
CONFLICT IN THE 1919-1940 PERIOD

GONZALO MARTÍNEZ LINARES 386

SER MUJER Y SER EXTRANJERA. MARÍA FERNANDA  
AMPUERO Y LA FICCIÓN NARRATIVA COMO DISPOSITIVO  
PARA DECIR LA VIOLENCIA MACHISTA Y XENÓFOBA

ADRIANA MILANESIO 403

### ***LINGÜÍSTICA Y GÉNERO: EL PODER DE LAS PALABRAS***

*VIKINGA BONSAÍ*, LA PRIMERA NOVELA EN LENGUAJE  
INCLUSIVO DE GÉNERO: EXPLORACIÓN ESTÉTICA COMO  
GESTO GLOTOPOLÍTICO

SOFÍA ANSALDO 417

*VIS GRATA PUELLIS*. OSSERVAZIONI LINGUISTICHE E  
STILISTICHE NELLA RAPPRESENTAZIONE DELLA VIOLENZA  
NELLA LIBRETTISTICA DI G.F. BUSENELLO

ROSANNA CAPIELLO 433

*STAI ZITTA* DI MICHELA MURGIA: LOTTARE CONTRO  
L'AGGRESSIONE VERBALE CHE SUBISCONO LE DONNE

SPIROS KOUTRAKIS 449

LINGUAGGIO DI GENERE E INCLUSIVO NELL'INSEGNAMENTO  
UNIVERSITARIO DELL'ITALIANO LINGUA STRANIERA

ADA PLAZZO 458

### ***MUJERES EN LA HISTORIA: NARRATIVAS Y SILENCIOS***

CUSTODI E PRIGIONIERE: RICOGNIZIONE DI UN MOTIVO  
NELLA NARRATIVA ITALIANA ED EUROPEA DEL PRIMO  
OTTOCENTO

MATTEO CAPUTO 473

LA VIOLENCIA SEXUAL EN EL DISCURSO POÉTICO: EL CASO  
DE *FARSA DE ENSUEÑO* DE LUCÍA SÁNCHEZ SAORNIL

MARÍA HELENA FERNÁNDEZ SERRANO

483

I CASI DI STUDIO DI MARY WOLLSTONECRAFT IN *THE  
WRONGS OF WOMAN*

TIZIANA INGRAVALLO

497

## HACIA UN HORIZONTE COMPARTIDO

ANA MACANNUCO

*Horizontes de género: lenguajes, identidades y resistencias* reúne una serie de textos que abordan la complejidad de las relaciones de género desde diversas disciplinas y metodologías. En un contexto global marcado por avances y retrocesos en la lucha por la justicia social, este volumen se presenta como un espacio de reflexión crítica sobre las estructuras de poder que configuran el género, así como sobre las tácticas de resistencia que emergen desde distintos ámbitos: la literatura, la política, la religión, la educación, la historia y el lenguaje.

El volumen se divide en cinco secciones. La primera, *Violencia de género y resistencias sociales*, examina cómo la violencia estructural y simbólica contra las mujeres se perpetúa y se problematiza en las distintas manifestaciones culturales. Desde la literatura infantil y los *best-sellers* hasta autores reconocidos como Ariosto y Torrente Ballester, las autoras han analizado cómo las narrativas pueden reproducir –aunque también cuestionar– la violencia de género. En esta sección se estudian tanto los mecanismos de opresión como las estrategias de denuncia y transformación social aplicados a la literatura.

El segundo bloque, *Política, religión y género: horizontes de emancipación*, se centra en el cruce entre género y poder en distintos contextos históricos y culturales. A través del estudio de figuras femeninas en la religión y la mística, la representación del género en la esfera política y los desafíos de las mujeres en el ejercicio del poder, esta sección explora cómo las normas de género han sido impugnadas en distintos momentos de la historia y cómo las mujeres han construido espacios de resistencia propios dentro (y a pesar) de las estructuras patriarcales.

La tercera sección, *Didácticas de género: retos y transformaciones en la universidad y otras instituciones educativas*, se adentra en las tensiones y retos a los que se enfrenta la educación para incorporar las perspectivas de género. Los artículos aquí reunidos plantean una mirada crítica sobre los discursos educativos y sus posibilidades de cambio, desde el impacto del lenguaje inclusivo hasta la problemática del sexismo en las universidades. Las autoras mantienen siempre presente que

el futuro se construye en las aulas y, mediante propuestas didácticas, aportan una serie de metodologías para aplicar perspectivas feministas en distintas asignaturas.

En el cuarto bloque, *Interseccionalidad y diversidad: perspectivas críticas*, los textos exploran la confluencia del género con otras categorías de opresión, como la raza, la clase y la nacionalidad. Esta sección visibiliza experiencias de mujeres migrantes, trabajadoras y pertenecientes a comunidades racializadas, problematizando los discursos hegemónicos sobre el género y la identidad, y señalando el rol de *outsider within*<sup>1</sup> que, en ocasiones, pueden representar los propios sujetos oprimidos.

La quinta sección, *Lingüística y género: el poder de las palabras*, aborda el papel del lenguaje en la configuración de las identidades y en la reproducción (o subversión) de las desigualdades. Desde estudios sobre el lenguaje inclusivo hasta el análisis de la violencia verbal en las canciones, los trabajos aquí reunidos muestran cómo la lengua es un terreno de disputa ideológica y una herramienta potente para la transformación social hacia la igualdad.

Finalmente, *Mujeres en la historia: narrativas y silencios* recupera el papel de las mujeres en distintos momentos históricos, poniendo en el foco el problema de su exclusión y ausencia en los relatos oficiales. A través del análisis de textos literarios, políticos y filosóficos, se busca reconstruir genealogías de pensamiento femenino y destacar la agencia que han tenido las mujeres a lo largo de la historia.

Este volumen pretende contribuir al debate académico sobre el género, ofreciendo un panorama plural y multidisciplinar que enriquezca las discusiones contemporáneas y propicie nuevas líneas de investigación. Del mismo modo, propone distintas estrategias de resistencia y traza un horizonte de justicia social que exige nuestro compromiso, convirtiéndose en un objetivo común ineludible.

---

<sup>1</sup> Término acuñado por Patricia Hill Collins en 1986 en el artículo “Learning from the Outsider Within: The Sociological Significance of Black Feminist Thought” publicado en la revista *Social Problems*.

MADELEINE EDBERG. *EN LA PUNTA DE LA LENGUA*. REPRESENTAR EL ACOSO PARA SUBLIMAR SU VIOLENCIA

MADELEINE EDBERG. *ON THE TIP OF THE TONGUE*. REPRESENTING HARASSMENT TO SUBLIME ITS VIOLENCE

Isabel GARNELO DÍEZ

Belén RUIZ GARRIDO

*Universidad de Málaga / Instituto de Investigación de Género e Igualdad (IGIUMA)*

*Resumen*

*En la punta de la lengua* analiza la obra de la artista Madeleine Edberg quien desde la ciudad de Torremolinos (Málaga) despliega un corpus artístico basado, en el ensamblaje gráfico contra la violencia ejercida sobre las mujeres. Las piezas en las que apoyamos nuestro estudio se caracterizan por el uso de materiales pobres, una representación directa de la vejación que el contexto vecinal, social e institucional, aboca a mujeres en situación de vulnerabilidad por el hecho de ser mujeres, extranjeras, artistas, divorciadas o independientes, o todas estas cosas simultáneamente.

*Palabras clave:* Madeleine Edberg, arte, violencia, performatividad, sublimación.

*Abstract*

*On the tip of the tongue* analyses the work of the artist Madeleine Edberg, who from the city of Torremolinos (Málaga) deploys an

artistic corpus based on the graphic assembly against violence exercised on women. The pieces on which we base our study are characterized by the use of poor materials, a direct representation of the humiliation to which the neighbourhood, the social and the institutional context, leads to women in a vulnerable situation due to the fact of being women, foreigners, artists, divorced or independent, or all these things simultaneously.

*Keywords:* Madeleine Edberg, art, violence, performativity, sublimation.

## 1. MADELEINE EDBERG. UNA ARTISTA MULTIDISCIPLINAR

Madeleine Edberg es una artista multidisciplinar, nacida en Boden, Suecia, en 1938, que llegó a Málaga en la década de los años 70. La obra de Edberg se fundamenta en el compromiso con las condiciones sociales de las mujeres, como sujetos políticos y como artistas, y en la preocupación por lo considerado residual en nuestra sociedad [Fig. 1]. Además de su labor artística y docente, ha estado involucrada en una intensa gestión cultural en el centro de creación contemporánea UKaMa en Torremolinos, fundado por ella y su hija, la también artista Karolina Kinnander.



Fig. 1. Madeleine Edberg. Foto Pepa Babot, 2019

## 2. HUMOR, SUBLIMACIÓN Y PERFORMATIVIDAD

Partiendo de la afirmación foucaultiana de que “el cuerpo es la superficie de inscripción de los acontecimientos [...] un texto donde se escribe la realidad social” (Foucault, 2008: 30-32), tanto en sentido literal (heridas marcas de golpes, etc.) como simbólico (desempoderamiento, identidad obliterada, diferencia, otredad, etc.), hablaremos de la representación de la violencia contra las mujeres en la obra de Edberg, en primer lugar como una declaración de solidaridad y una llamada a luchar contra esta lacra social.

En el análisis cercano de las piezas seleccionadas para esta comunicación, queremos reflexionar sobre su obra como un intento de sublimación del dolor, y de posicionamiento *ante el dolor de las demás*. Esta posición se sostiene en la transformación que sus figuras femeninas operan, visual y conceptualmente, de una realidad insoportable al convertirla en una imagen, en un objeto artístico, que será mirado y sentido desde una distancia, la que el objeto de arte demanda (desde los espacios en que se presenta y desde la que determina su carácter simbólico). Pero una distancia que no busca la renuncia o el silencio, sino crear un espacio desde donde pensar y actuar. ¿Podemos llamar a este proceso sublimación? ¿Se pueden considerar sublimes estas obras que representan el horror, lo inefable, lo irrepresentable, ya que suscitan en nosotros un placer negativo (Kant, 1984: 11-41), un sentimiento moral ante acontecimientos que se perpetran desde posiciones irracionales y pasionales, que nos impele a la reacción?

La performatividad es otra categoría desde la que queremos mirar las obras seleccionadas de Edberg. Si la performance tiene la cualidad de recrear la experiencia, servir como “transmisor de la memoria traumática y su re-escenificación”, en palabras de Diane Taylor (citada en Navarrete, 2005: 247-263), ¿en qué sentido creemos performáticos los cuadros o libros de artista de Edberg? ¿Qué tipo de performatividad sería esta? ¿Cómo se instituye a partir de la definición de Austin (1990: 41-52), seguida por Butler (2002 y 2010), de que lo performativo es “una actividad que crea aquello que describe”?

El formato de Libro de Artista nos parece en sí mismo una ironía. En cierto sentido, trata también de hacer creíble, mediante un soporte de carácter más ilustrado, fiable, científico, la verdad de los hechos relatados en la prensa.

También es importante destacar, y es un ejemplo la pieza *En la punta de la lengua*, que ilustra la primera diapositiva de esta presentación, que a menudo, la sublimación de la violencia, es decir, la respuesta a dicha violencia se ve potenciada por ciertas formas de humor ácido en las piezas de Edberg.

### 3. MEMORIA HECHA CUERPO

El doble sentimiento de placer y dolor, que definen la experiencia sublime, puede determinarse en las obras de Madeleine Edberg, no solo por la visión del dolor y la condición de representación que ostenta un cuadro, que quiere reflejar la experiencia real, sino también porque en pintura este intento de representación tropieza con el carácter áptico y visual de la materia que, a su vez, y desde ciertas posiciones, como la del/la artista que observa o el/la crítica entendida en arte, pero también la de un/una observadora cualquiera, puede provocar el placer visual.

A esto se podría añadir el reconocimiento de los materiales, que en el caso de Edberg son de curso popular, por lo tanto accesibles, lo que conlleva una irremediable lectura e interpretación que nos desvincula por momentos del conjunto para centrarnos en las partes, en los detalles. Nos aleja y nos devuelve al significado que transporta el contenido de la obra, que se refiere al dolor causado por la violencia en el cuerpo de las mujeres y su inefabilidad, un aquí y ahora que nos desestabiliza y, como mujeres, nos emplaza.

Si estas piezas nos atraen por la belleza aparente de los materiales, el color, la textura, el asombro por lo realizado minuciosamente a mano..., el contenido nos paraliza en la posibilidad de ensimismamiento, nos detiene, nos silencia. Por si tuviéramos dudas, los títulos nos ponen en nuestro lugar: *Rompiendo las ligaduras*, *Déjame respirar*, *Estréllate*, *Imagine*, *Déjame en paz*, *No me toques*, *Colocando la cabeza*, etcétera.

Nos recuerdan, nos traen a la memoria –una memoria hecha cuerpo–, los términos en los que los poderes sociales, incluida la prensa, gestionan y articulan los casos de violencia.

En este sentido, Edberg trabaja en esta serie con pocos elementos: un cuerpo que repite su encuadre y recorte, casi siempre cortado por las rodillas y sin manos. Un fondo amarillo ejecutado con trozos de papel artesanal sobre el que la silueta y las formas se generan por superposición de papel de periódico, signos gráficos, textos escritos, o elementos principales realizados con grafito, a los que se añaden el uso de alfileres y puntas, o contornos más oscuros que dan contundencia a ciertos órganos o a la misma silueta por medio del collage de papeles más oscuros.

Existe en estas piezas, como en lo sublime, una proyección subjetiva, pues

para lograr lo sublime ya no sería necesario que los *modernos* copiaran o imitaran el estilo de Homero o Virgilio. Lo sublime deja de ser algo privativo de los *antiguos*, dejó de ser algo inalcanzable del pasado, ahora debería buscarse en los efectos de la obra sobre el espectador (Scheck, 2013: 111).

De una subjetividad individual, la de la artista, pero también una subjetividad genérica, como mujeres (también espectadoras de la obra) que nos sabemos, en cierto modo, perseguidas. Presa “fácil” en una sociedad que ha convertido en costumbre la violencia, “prisioneras del orden simbólico masculino, del placer visual, prisioneras del lenguaje patriarcal”, como afirma Navarrete (2005: 247-263).

No es gratuito leer en estos recortes que permiten a la artista destacar zonas que son especialmente significativas para el contenido, palabras como emergencia, atropello, incidencia, abuso, esclavo, mujer arrollada, inmigrantes, crisis general del capitalismo... en las que podemos extraer la dimensión estructural de la violencia a la que se refieren sus obras.

La performatividad en la obra de Edberg se despliega, por un lado, en el uso del lenguaje dentro de sus piezas estáticas. No es una performatividad en el sentido de que la artista pone su propio cuerpo en el espacio, se trataría más bien del proceso de poner en

movimiento, accionar potencias entre diferentes elementos en relación con el tema de la violencia doméstica dirigida a las mujeres.

Pero esta violencia no se restringe a ningún ámbito específico. Al observar con atención *Colocando la cabeza*, vemos que no hay

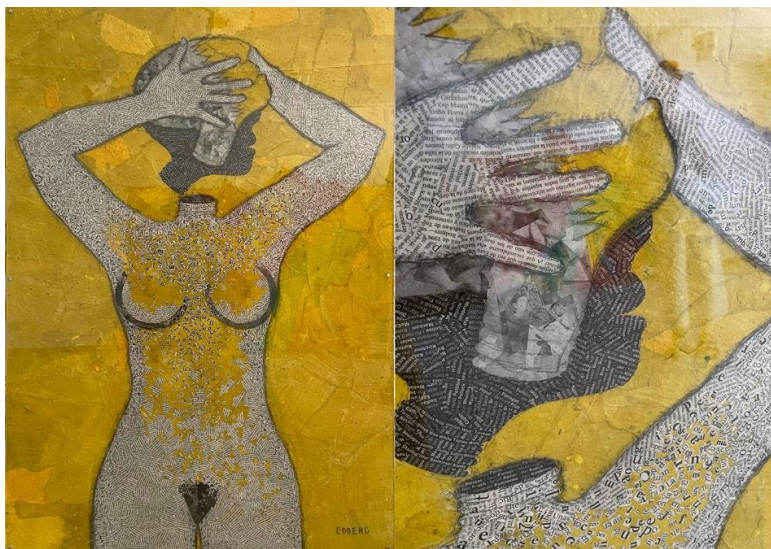


Fig. 2. *Colocando la cabeza*, 2010. Técnica mixta, pintura y papel artesanal o reciclado, 100x70cm

una cabeza representada sino dos. Una que se destaca del cuerpo por estar hecha de recortes de texto blanco sobre negro. En estos textos, sobresaliendo por la tipografía en blanquita, podemos leer los nombres de grandes artistas de la historia, la inmensa mayoría artistas varones, un *detalle* que parece dejar constancia de la violencia ejercida también desde la educación artística, pero que valdría para cualquier materia. Educación sin referentes femeninas, que configura las cabezas de las futuras artistas al servicio del elogio a los grandes maestros, perpetuando con ello, y siendo cómplices, de nuestra propia invisibilidad.

Es frecuente el uso de obra en pared y objetos que pueden ir colgados en el techo o situados en el suelo, que fortalecen los contenidos de las obras en la interacción que ejercen entre sí. De hecho, los materiales que pueden verse en *Tú y tus circunstancias*, los clavos que rodean el cuerpo, como los



Fig. 3. *Tú y tus circunstancias*, 2014. Técnica mixta, pintura y papel artesanal o reciclado, 100x70cm

alfileres, son objetos habituales de las piezas más reivindicativas de la autora. Además de estas puntas ensangrentadas que parecen querer mantener a raya cualquier acercamiento a este cuerpo que es un puzle, al que se le han dedicado muchas horas y aparece finalmente acabado, flotan en el fondo burbujas de colores; oxígeno lingüístico de palabras como autovalor, talento, tolerancia, respeto, resistencia, futuro, solidaridad, cultura, etcétera. Situaciones, estados, y espacios, a los que el acceso sólo parece posible cerrando el camino a los afectos y emociones que pueden conllevar, en su lado más oscuro, la violencia y la falta de libertad.

Si la performatividad de la que hablamos en referencia a las piezas de Edberg, dentro de la terminología artística, entraría también en el terreno de la instalación, como puesta en espacio, dentro de su exposición no dejan de darse oportunidades de establecer diálogos y generar interacciones entre los elementos dentro del mismo cuadro, entre los objetos en la pared y los objetos en el suelo, y de estos con los y las espectadoras.

#### 4. LIBRO DE ARTISTA. *EL CUENTO DE NUNCA ACABAR*

Esta interacción podemos verla en los libros de artista, en los que se favorece tanto la acción literal de coger el libro, abrirlo, leerlo, como la acción simbólica vehiculada por los enunciados y su procedencia, los cuales nos dan mucha información. Si ninguna de estas performatividades es ejemplarizante de la definición original de articular un enunciado que lleva implícita la acción, sí se ajusta a la idea performativa de poner en escena, de recrear o reactivar el suceso, al leerlo y hacerlo en un formato descontextualizado del original, como es la prensa escrita, lo cual nos modifica en la posición desde la cual leemos, hacemos presente y actualizamos el acontecimiento.

Por tanto, el proceso creativo no es lineal. En este sentido son muy importantes las fechas que llevan los artículos, ya que nos permiten hacer una comparación entre el pasado y el presente. De este modo, la artista también proyecta una reflexión sobre la propia creación artística, su compromiso y la eficacia política: un proceso que trasciende temporalidades para proyectarse al futuro.

La serie, realizada en 2003, recoge noticias sobre violencia contra las mujeres que la artista ha ido recopilando y guardando y componiendo en autoedición, desde mediados de la década de los 90. Nada se descuida: desde las tapas a la contracubierta y el interior en los que experimenta con patrones diversos de color y composiciones gráficas. Completa cada libro el texto de la noticia pegado en el centro y compuesto de un titular, un subtítulo y en ocasiones la fecha de su publicación. La frialdad y anonimato de todas las noticias como casos seriados no tienen nombre: una mujer, una ex Miss Mundo, una joven... La violencia la ejerce el marido, el padre, un hombre con autoridad sea presidente, médico, alcalde o juez. Y también el Estado, violencia institucionalizada, naturalizada, en entornos domésticos, amorosos o laborales.



Fig. 4. Libro de artista: *El cuento de nunca acabar*, 2003. Técnica mixta, papel artesano, electrografía

El formato del libro de artista permite el tratamiento de la idea o el concepto trabajado. En este caso la denuncia de situaciones de violencia, violaciones, abusos y asesinatos de mujeres por el hecho de ser mujeres. La artista recurre a un título polisémico o con doble sentido. Por un lado, la referencia a los cuentos como creaciones literarias infantiles. El formato no hace pensar en el horror que contienen. La ilusión infantil se desvanece cuando se abre la cubierta y nos enfrentamos a los mensajes expuestos de forma lapidaria: negro sobre gris. *El cuento de nunca acabar* proyecta en el tiempo y en el espacio la denuncia de los crímenes feminicidas.

Cada portada presenta un ojo fotografiado, centrado en el iris y la pupila, como fragmento facial descontextualizado de su fisicidad, provoca intriga. Edberg somete al ojo, a los ojos humanos, a un doble proceso: un órgano único se convierte en múltiple a fuerza de repetición. Los 28 ojos sometidos a lo que Cirlot define como procesos de “independencia” o

“disminución”, es decir la reproducción de un solo órgano, libran



Fig. 5. Libro de artista: *El cuento de nunca acabar*, 2003. Técnica mixta, papel artesano, electrografía

un tránsito entre la materialidad y el símbolo (Cirlot, 1954: 11-12). Por eso el ojo es un instrumento que lee, ve, vigila y se muestra avizor contra el olvido. Su impactante redondez nos interpela, nos mira y al mismo tiempo nos invita a mirar, a estar alertas. En su registro más crítico se percibe como signo de vigilancia, aquel que nos recuerda con John Berger, los modos de ver antagonísticos: “Los hombres miran a las mujeres. Las mujeres se contemplan a sí mismas mientras son miradas” (Berger, 2001: 27).

Ventanas, lunas, abismos circulares, esferas cristalinas que reflejan o invitan a contemplar el horror. “La lucha de la mirada contra la obscuridad, de la mirada interior contra la ignorancia”, que analiza Cirlot en la fascinación egipcia por su representación (Cirlot, 1954: 17). Pero como en la magia y el mito también pueden actuar como talismanes o amuletos, óculos mágicos, ojos protectores y defensivos que juntos amplifican su poder contra la

violencia. Ojos providenciales, ojos omnipresentes. Como aquellos ojos divinos de las religiones antiguas, los ojos de El cuento de nunca acabar fulminan a los verdugos. Es así el modo en que operan en el proceso de sublimación, por la capacidad performativa de re-crear y re-activar la experiencia sanadora de superación de los traumas.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AUSTIN, John (1990) [1962]. *Cómo hacer las cosas con palabras*. Barcelona: Paidós.
- BERGER, John (2001) [1972]. *Modos de ver*. Barcelona: Gustavo Gili.
- BUTLER, Judith (2010) [1999]. *El género en disputa. El feminismo y la subversión de la identidad*. Barcelona: Paidós.
- BUTLER, Judith (2002) [1993]. *Cuerpos que importan. Sobre los límites materiales y discursivos del sexo*. Barcelona: Paidós.
- CIRLOT, Juan Eduardo (1954). *El ojo en la mitología. Su simbolismo*. Barcelona: Laboratorios del Norte de España.
- FOUCAULT, Michel (1979). *Microfísica del poder*. Madrid: Las Ediciones de La Piqueta.
- FOUCAULT, Michel (1988). “El sujeto y el poder”. *Revista Mexicana de Sociología*, 50(3), pp. 3-20.
- FOUCAULT, Michel (2008) [1980]. *Nietzsche, la genealogía, la historia*. Valencia: Pre-textos.
- KANT, Immanuel (1984) [1764]. *Lo bello y lo sublime. La paz perpetua*. Madrid: Espasa-Calpe.
- NAVARRETE, Ana (2005). “Performance feminista sobre la violencia de género. Este funeral es por muchas muertas”. En B. Sichel y V. Villaplana Ruiz (eds.), *Cárcel de amor: relatos culturales sobre la violencia de género* (pp. 247-263). Madrid: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.
- SHECK, Daniel Omar (2013). “Lo sublime y la reunificación del sujeto a partir del sentimiento: La estética más allá de las restricciones de lo bello”. *Signos Filosóficos*, XV(29), pp. 103-135.

TAYLOR, Diane (2005). “El espectáculo de la memoria: trauma, performance y política”. *Hemispheric. Institute of Performance and Politics*. Recuperado de <https://www.amherst.edu/system/files/media/1429/EI%2520Espectaculo%2520de%2520la%2520Memoria.pdf> [Fecha de consulta: 25/02/2025].